



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.
Bolzano/Bozen 11.06.2020

OGGETTO:

Ordinanza contingibile e urgente: misure urgenti per la prevenzione del rischio da contagio da virus COVID-19: parziale modifica della propria precedente ordinanza di data 10/03/2020 prot. 54547 (integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 e con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, nonché parzialmente modificata con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. 71341, di data 22/04/2020 prot. 76288, di data 03/05/2020 prot. 81380, di data 09/05/2020 prot. 85980 e di data 17/05/2020 prot. 90598)

IL SINDACO

VISTO

la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19;

il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13 che tra l'altro all'art. 2, (nel frattempo abrogato dall'art. 5, comma 1, lett. a) del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19) disponeva che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;

il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da covid-19*" ed in particolare l'art. 2, comma 3; convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 ed in particolare l'art. 4, comma 1;

il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 recante "*ulteriori misure urgenti per*

BETREFF:

Dringende und notwendige Anordnung: Dringende Maßnahmen zur Vorbeugung der Ansteckungsgefahr mit dem COVID-2019 Virus: Teilweise Abänderung der eigenen Anordnungen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, (ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807 und teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 16/04/2020 Prot. Nr. 71341, vom 22/04/2020 Prot. Nr. 76288, vom 03/05/2020 Prot. Nr. 81380, vom 09/05/2020 Prot. Nr. 85980 und vom 17/05/2020 Prot. Nr. 90598)

DER BÜRGERMEISTER

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN IN:

den Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 mit welchem auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID19 erklärt wurde;

das Gesetzesdekret Nr. 6 vom 23. Februar 2020 "Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019", welches mit Abänderungen in das Gesetz Nr. 13 vom 05. März 2020 umgewandelt wurde und das unter anderem in Art. 2 vorsieht (in der Zwischenzeit von Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzesdekretes Nr. 19 vom 25. März 2020 außer Kraft gesetzt), dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie zu verhindern;

in das Gesetzesdekret vom 25. März 2020, Nr. 19 "*Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19*" und insbesondere in den Art. 2, Absatz 3, umgewandelt mit Abänderungen durch das Gesetz vom 22. Mai 2020 und insbesondere in den Art. 4, Absatz 1;

in das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, "*Weitere dringliche Maßnahmen zur*

fronteggiare l'emergenza epidemologica da COVID - 19";

la L.P. n.4 del 08 maggio 2020 recante "misure di contenimento della diffusione del virus SARS - COV - 2 nella fase di ripresa delle attività" il cui allegato A ai sensi dell'art. 1 comma 6 della legge provinciale è stato modificato rispettivamente con delibera della Giunta Provinciale n. 376 del 26.05.2020 e con delibera della Giunta Provinciale n. 410 di data 09.06.2020;

il DPCM 1 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 1° marzo 2020, n. 52;

il DPCM 4 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 4 marzo 2020, n. 55;

il DPCM 8 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'8 marzo 2020, n. 59, edizione straordinaria;

il DPCM 9 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 9 marzo 2020, n. 62;

il DPCM 11 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 marzo 2020, n. 64;

il DPCM 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 22 marzo 2020, n. 76;

il DPCM 1° aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 2 aprile 2020, n. 88;

il DPCM 10 aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 aprile 2020, n. 97;

il DPCM 26 aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 27 aprile 2020, n. 108;

il DPCM 17 maggio 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 17 maggio 2020, n. 126, edizione straordinaria;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 6/2020 del 09/03/2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 7/2020 del 10/03/2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 8/2020 del 12/03/2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del

Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID -19";

es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 4 vom 08. Mai 2020 "Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS - COV - 2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten", dessen Anlage A in Anwendung von Art. 1 Absatz 6 des Landesgesetzes mit Beschluss der Landesregierung Nr. 376 vom 26.05.2020 bzw. Nr. 410 vom 09.06.2020 abgeändert wurde;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 1. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 1. März 2020, Nr. 52;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 4. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 4. März 2020, Nr. 55;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 8. März 2020, Nr. 59, außerordentliche Ausgabe;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 9. März 2020, Nr. 62;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11. März 2020, Nr. 64;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 22. März 2020, Nr. 76;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 01.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 02.04.2020, Nr. 88;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 10.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11.04.2020, Nr. 97;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 26.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 27.04.2020, Nr. 108;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 17. Mai 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeigers vom 17. Mai 2020, Nr. 126, Sondernummer;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 6/2020 vom 09.03.2020;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 7/2020 vom 10.03.2020;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 8/2020 vom 12.03.2020;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im

Presidente della Provincia n. 9/2020 del 13/03/2020;	Verzug des Landeshauptmannes Nr. 9/2020 vom 13.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 10/2020 del 16.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 10/2020 vom 16.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 11/2020 del 21.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 11/2020 vom 21.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 16/2020 del 02/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 16/2020 vom 02.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 18/2020 del 06/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 18/2020 vom 06.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 19/2020 del 07/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 19/2020 vom 07.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 20/2020 del 13/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 21/2020 del 18/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 21/2020 vom 18.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 24/2020 del 02/05/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 24/2020 vom 02.05.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 28/2020 del 22/05/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 28/2020 vom 22.05.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 29/2020 del 06/06/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 29/2020 vom 06.06.2020;
l'Ordinanza del Ministro della Salute del 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 20 marzo 2020, n. 73;	die Maßnahme des Gesundheitsministers vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 20. März 2020, Nr. 73;
la circolare del Ministero dell'interno del 14 marzo 2020;	das Rundschreiben des Innenministeriums vom 14. März 2020;
visti gli articoli 2 e 3 del Regolamento del commercio su aree pubbliche;	die Artikel 2 und 3 der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen;
visto l'art. 2 del Regolamento dei produttori agricoli;	den Art. 2 der Gemeindeordnung über den Bauernmarkt;
visto l'art. 60 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige";	den Art. 60 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;
visto l'art. 62 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige";	den Art. 62 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;
visto l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;	den Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen;
visto l'art. 4 comma 1 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di	den Art. 4 Absatz 1 der Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde

Bolzano;

CONSIDERATO che, sulla scorta delle sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali:

- il Sindaco con propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, ha provveduto a vietare lo svolgimento di commercio su area pubblica dei mercati settimanali, del mercato giornaliero di piazza delle Erbe e dell'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche su posteggi dati in concessione (posteggi isolati) ed in forma itinerante;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 ha disposto di prorogare tra l'altro anche gli effetti delle proprie ordinanze contingibili e urgenti di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 e di data 13/03/2020 prot. 56702 fino al 13 aprile 2020;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 14/04/2020 prot. 69980 ha disposto tra l'altro anche di prorogare ulteriormente gli effetti della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 ed integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 fino al 03 maggio 2020;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. n. 71341, modificando parzialmente la propria ordinanza del 10/03/2020 prot. n. 54547, ha:

a) disposto la riapertura di alcuni mercati rionali e quelli dei contadini, in considerazione del fatto che con le Associazioni di Categoria nella riunione di data 14/04/2020 sono state elaborate delle misure con le quali si evita il rischio di assembramento durante lo svolgimento di tali mercati garantendo anche le misure di sicurezza tra operatori e clienti;

b) confermato il divieto di svolgimento di commercio su area pubblica per i seguenti mercati settimanali previsti dal regolamento di commercio su aree pubbliche:

Bozen.

Mit Verweis auf die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene:

- hat der Bürgermeister mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, die Abhaltung von täglichen (Markt auf dem Obstplatz) und wöchentlichen Märkten auf öffentlichen Flächen und den Handel auf öffentlichem Grund, für welchen eine Konzession für die Besetzung von öffentlichem Grund für einen einzelnen Standplatz erteilt wurde, und den Wanderhandel verboten.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285 auch festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnungen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, und vom 13.03.2020, Prot. Nr. 56702 bis zum 13. April 2020 verlängert wird.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 auch festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, bis zum 03. Mai 2020 verlängert wird.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 16.04.2020, Prot. Nr. 71341 mit Abänderung der Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547:

a) die Wiedereröffnung einiger Wochenmärkte in den Vierteln und der Bauernmärkte angeordnet, da in der Sitzung mit den Interessensvertretern vom 14/04/2020 Maßnahmen ausgearbeitet und festgelegt wurden, mit denen das Risiko von Menschenansammlungen ausgeschlossen und die Einhaltung der Sicherheitsabstände zwischen Händlern und Kunden gewährleistet werden.

b) das Verbot für die Abhaltung von folgenden Wochenmärkte, die auf öffentlichen Flächen abgehalten werden und in der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen enthalten sind, aufrecht erhalten:

- 1) del mercato di piazza della Vittoria del sabato,
- 2) del mercato di piazza Matteotti/via Rovigo del giovedì
- 3) del mercato di piazza delle Erbe, quotidiano;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 22/04/2020 prot. 76288, modificando la propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. n. 54547 ha autorizzato l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche su posteggi dati in concessione (posteggi isolati) per generi alimentari;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 03/05/2020 prot. 81380, modificando la propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. n. 54547 ha autorizzato la riapertura del mercato quotidiano di Piazza Erbe per la sola vendita di prodotti del settore alimentare;

DATO ATTO che nella propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. n. 54547, vietando lo svolgimento dei mercati giornalieri e settimanali, si è provveduto anche ad una sospensione delle attività del mercato di piazza Vittoria e via Rovigo/piazza Matteotti, come disposto dal DPCM di data 11 marzo 2020 e di data 14 aprile 2020 proprio in considerazione del fatto che presso tutti i 14 mercati chiusi sussisteva, causa il collocamento dei singoli stand presso le aree di mercato in questione, un elevato rischio di assembramento collegato di conseguenza ad un'impossibilità di garantire le distanze di sicurezza previste dai rispettivi DPCM;

DATO ATTO, altresì, che nella propria ordinanza contingibile ed urgente del 09/05/2020 prot. n. 85980, il Sindaco ha autorizzato a) lo svolgimento del mercato di piazza Vittoria di sabato con un numero massimo di posteggi pari a 156, a turnazione, b) lo svolgimento del mercato di piazza Matteotti/via Rovigo di giovedì con un numero massimo di posteggi pari a 46 a turnazione, c) lo svolgimento del mercato di Oltrisarco, di martedì con un numero massimo di posteggi pari a 20 a turnazione. Ha inoltre autorizzato lo svolgimento del mercato di piazza Don Bosco di lunedì, del mercato di via Piacenza del martedì, del mercato sperimentale del Firmian del mercoledì, del mercato di Piazza Anna Frank del venerdì, nel rispetto delle regole e misure di cui alla L.P. 4/2020 nelle modalità e con le prescrizioni dell'allegato 1 all'ordinanza di data 09/05/2020 ed ha

- 1) den Wochenmarkt am Siegesplatz (samstags),
- 2) den Wochenmarkt am Matteottiplatz / Rovigostraße (donnerstags)
- 3) den Obstmarkt (Tagesmarkt).

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 22.04.2020 Prot. Nr. 76288, mit welcher er die Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547 abgeändert hat, wiederum die Ausübung von Detailhandel auf öffentlichen Flächen (Einzelstände) für Lebensmittel ermächtigt.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. Nr. 81380, mit welcher er die Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547 abgeändert hat, die Wiedereröffnung des Tagesmarktes am Obstplatz für den ausschließlichen Verkauf von Produkten des Lebensmittelsektors ermächtigt.

Mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547, hat der Bürgermeister die Abhaltung von täglichen und wöchentlichen Märkten auf öffentlichen Flächen verboten und dabei auch die Abhaltung des Wochenmarktes am Siegesplatz und in der Rovigostraße/am Matteottiplatz untersagt, wie in den Dekreten des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020 und vom 14. April 2020 vorgegeben. Es bestand nämlich bei allen 14 geschlossenen Märkten aufgrund der Anordnung und Verteilung der Stände auf der Marktfläche die Gefahr von Menschenansammlungen, mit der möglichen Folge, dass die in den Dekreten des Ministerratspräsidenten vorgeschriebenen Abstände zwischen den Personen nicht eingehalten werden konnten.

Mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980 hat der Bürgermeister die Abhaltung a) des Samstagmarktes am Siegesplatz mit einer Höchstanzahl von 156 Ständen im Turnuswege, b) die Abhaltung des Donnerstagmarktes am Matteottiplatz/Rovigostraße mit einer Höchstanzahl von 46 Ständen im Turnuswege, c) die Abhaltung des Dienstagmarktes in Oberau mit einer Höchstanzahl von 20 Ständen im Turnuswege ermächtigt. Des weiteren hat er die Abhaltung des Marktes am Montag am Don Boscoplatz, am Dienstag in der Piacenzastraße, am Mittwoch des probeweise eingeführten Mittwochmarktes in Firmian und des Freitagmarktes am Anne Frankplatz unter Einhaltung der Regeln und Maßnahmen, die vom L.G. 4/2020 vorgegeben sind und zwar unter Einhaltung der Vorgaben und

inoltre autorizzato presso il mercato quotidiano di Piazza Erbe sia la vendita di prodotti del settore alimentare che del settore non alimentare;

DATO ATTO, altresì, che nella propria ordinanza contingibile ed urgente del 17/05/2020 prot. n. 90598 il mercato quotidiano di Piazza Erbe può essere svolto, osservando il seguente orario nelle giornate di apertura e cioè dalle ore 8:00 alle ore 18:00. Le operazioni di approvvigionamento dei chioschi/banchi di vendita iniziano alle ore 6:00 e terminano entro le ore 8:00. L'area di mercato deve essere lasciata libera entro le ore 19:00;

PRESO ATTO che l'ordinanza contingibile ed urgente n. 29/2020 del Presidente della Provincia fissa le modalità con le quali si devono svolgere le attività di commercio su aree pubbliche in forma di mercato e cioè *"[...] che nei mercati in cui i banchi sono disposti uno di fronte all'altro il passaggio per la clientela che si forma tra i banchi così disposti deve essere di regola almeno di 3,5 m [...]"* (allegato 2, punto 1);

PRESO ATTO, altresì, che a Bolzano tutti i mercati settimanali e dei contadini rispettano le misure specifiche per i mercati fissati nell'ordinanza n. 29/2020 sopra citata, tranne che il mercato del sabato in piazza Vittoria ed il mercato del contadino in piazza Municipio del venerdì;

RITENUTO che, di conseguenza, l'area del mercato di piazza della Vittoria come da comunicazione delle Associazioni di categorie Confesercenti ed HDS Unione Commercio di data 11/06/2020 dovrà essere delimitata con delle transenne e disposto, a carico degli ambulanti, un servizio d'ordine, affinché si possa garantire che all'area del mercato accedano contemporaneamente unicamente 900 persone, applicando il criterio di un cliente per 10m² alla superficie dell'area della piazza;

RITENUTO, altresì, che per il mercato del contadino del venerdì in piazza Municipio sia più opportuno, invece, optare per una diversa allocazione, nelle immediate vicinanze della piazza del Municipio, di alcuni banchi, spostandoli in vicolo Gumer.

DATO ATTO che tali misure alternative, previste al punto 7 dell'allegato 2 all'ordinanza n. 29/2020, permettono così lo svolgimento dei due mercati in considerazione del fatto che non è possibile

Vorschriften wie in Anlage 1 der eigenen Anordnung vom 09/05/2020 festgehalten, ermächtigt. Des weiteren wurde mit der besagten Anordnung beim Tagesmarkt am Obstplatz der Verkauf sowohl von Lebensmitteln als auch von Nichtlebensmitteln zugelassen.

Mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 17.05.2020 Prot. Nr. 90598 hat der Bürgermeister verfügt, dass der Tagesmarkt am Obstplatz an den jeweiligen Markttagen von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr abgehalten werden kann. Die Belieferung der Kioske bzw. der Stände kann entsprechend im Zeitraum von 6.00 Uhr bis 8.00 Uhr Früh erfolgen, wobei die Marktfläche dann bis 19.00 Uhr freigestellt werden muss.

Mit der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 29/2020 des Landeshauptmannes wurden die Modalitäten festgelegt mit welchen, Märkte, also der Wanderhandel auf öffentlichen Flächen durchgeführt werden kann und zwar wurde festgelegt, dass bei der Abhaltung *„der Märkte, bei denen die Marktstände gegenüber aufgestellt werden, ... die Breite des sich so bildenden Durchgangs für die Kunden in der Regel mindestens 3,5 m betragen“* (Anlage 2, Punkt 1).

Es wird zur Kenntnis genommen, dass in Bozen sämtliche Wochenmärkte und Bauernmärkte, die spezifischen Maßnahmen für die Märkte, die mit der oben zitierten Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 29/2020 festgelegt wurden, einhalten außer der Markt am Samstag am Siegesplatz und der Bauernmarkt am Rathausplatz am Freitag;

Dementsprechend muss die Fläche am Siegesplatz, wie in der Mitteilung der Interessensverbände Confesercenti und HDS Unione Commercio vom 11/06/2020 angeführt, mit Transennen abgegrenzt werden und zu Lasten der Wanderhändler ein Ordnungsdienst bestellt werden, damit gewährleistet werden kann, dass auf der Marktfläche gleichzeitig nur 900 Personen Zutritt finden, da das Kriterium 1 Marktbesucher auf 10m² Fläche des Platzes angewandt werden muss.

Für den Bauernmarkt am Freitag am Rathausplatz ist es hingegen angebracht, diesen auf zwei Flächen aufzuteilen, wobei sich die zweite Fläche in der unmittelbaren Nähe des Rathausplatzes in der Gumergasse befindet, in welche einige Marktstände ausgelagert werden.

Die besagten Alternativmaßnahmen, die von Punkt 7 der Anlage 2 der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 29/2020 vorgesehen sind, ermöglichen die Abhaltung der beiden Märkte, obwohl die Einhaltung

il rispetto della distanza di 3,5 metri tra i banchi che si fronteggiano, previsti sempre dalla medesima ordinanza (allegato 2, punto 1);

DATO ATTO, altresì, che la presente ordinanza risulta conforme alla prescrizione di cui all'art. 1, comma 34, della L.P. n.4/2020;

PRESO ATTO che l'art. 1, comma 34 della predetta legge provinciale prevede quanto segue: *"In relazione alle misure previste dalla presente legge le sindache e i sindaci altoatesini, nell'ambito delle proprie competenze possono adottare misure ulteriori e più restrittive in ragione delle situazioni di rischio rilevate. Le sindache e i sindaci individuano nel territorio di loro competenza i luoghi di potenziali assembramenti e predispongono adeguate misure per evitarli"*.

VISTE le sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali;

tutto quanto sopra premesso:

ORDINA

con decorrenza immediata e fino alla cessazione totale dello stato di emergenza dichiarato a livello nazionale

1) per tutti i motivi descritti nelle premesse, di modificare la propria ordinanza contingibile e urgente di data 10/03/2020 prot. 54547 (integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 e con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 nonché parzialmente modificata con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. 71341, di data 22/04/2020 prot. 76288, di data 03/05/2020 prot. 81380, di data 09/05/2020 prot. 85980 e di data 17/05/2020 prot. 90598 come segue: il mercato di Oltrisarco del martedì, il mercato di piazza Matteotti/via Rovigo del giovedì, il mercato di piazza Don Bosco del lunedì, il mercato di via Piacenza del martedì, il mercato sperimentale di Firmian del mercoledì, il mercato quotidiano di piazza delle Erbe, il mercato di Piazza Municipio del martedì, il mercato di piazza Mazzini del martedì, il mercato di piazza Don Bosco del venerdì, il mercato di piazza Matteotti del sabato, il mercato di viale Europa del martedì, il mercato di Oltrisarco del venerdì ed il mercato di piazza Anna Frank del venerdì vengo svolte con le modalità di cui all'ordinanza contingibile ed urgente del

des Abstandes von 3,5 m zwischen den sich gegenüberstehenden Ständen nicht gewährleistet ist, wie in der Anlage 2, Punkt 1 vorgesehen.

Es wird außerdem festgestellt, dass diese Anordnung den Vorgaben von Art. 1, Absatz 34 des L.G. Nr. 4/2020 entspricht.

Es wird außerdem zur Kenntnis genommen, dass im Artikel 1, Absatz 34 des besagten Landesgesetzes folgendes vorgesehen wird *"In Bezug auf die mit diesem Gesetz vorgesehenen Maßnahmen können die Bürgermeister/Bürgermeisterinnen – im Rahmen ihrer Befugnisse – aufgrund der erhobenen Risikosituationen weitere und restriktivere Maßnahmen treffen"* Die Bürgermeister/Bürgermeisterinnen ermitteln jene Orte auf ihrem Gemeindegebiet, wo sich potentiell Menschenansammlungen bilden könnten und ergreifen geeignete Maßnahmen um diese zu vermeiden."

Es wurde Einsicht genommen in die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene.

All dies vorausgeschickt

VERFÜGT

DER BÜRGERMEISTER

mit sofortiger Wirkung und bis zur gänzlichen Aufhebung des nationalen Notstandes

2) aus den in den Prämissen angeführten Gründen die eigene Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, (ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807 und teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 16/04/2020 Prot. Nr. 71341, vom 22/04/2020 Prot. Nr. 76288, vom 03/05/2020 Prot. Nr. 81380, vom 09/05/2020 Prot. Nr. 85980 und vom 17/05/2020 Prot. Nr. 90598)) wie folgt abzuändern: der Markt in Oberau am Dienstag, der Markt am Matteotti Platz/via Rovigo am Donnerstag, der Markt am Don Bosco Platz am Montag, der Markt in der Piacenzastraße am Dienstag, der provisorische Markt in Firmian am Mittwoch, der tägliche Markt am Obstplatz, der Markt am Rathausplatz am Dienstag, der Markt am Mazzini Platz am Dienstag, der Markt am Don Bosco Platz am Freitag, der Markt am Matteottiplatz am Samstag, der Markt in der Europaallee am Dienstag, der Markt in Oberau am Freitag und der Markt am Anne Frank Platz am Freitag werden in den von der Dringlichkeitsmaßnahme des

2) l'area del mercato di piazza della Vittoria del sabato nella piazza e nelle vie limitrofe, nelle quali non viene rispettata la distanza dei 3,5 m di passaggio per la clientela tra un banco di fronte all'altro, viene transennata e munita nelle aree di accesso di un servizio d'ordine a carico dagli ambulanti che ammette all'area del mercato in contemporanea unicamente 900 persone. Nello svolgimento del mercato vengono comunque anche rispettate tutte le altre modalità previste dall'ordinanza contingibile ed urgente del Presidente della Provincia n. 29/2020;

3) l'area del mercato in piazza del Municipio del venerdì può essere occupata solo da 10 banchi mentre il numero residuale dei banchi deve essere spostato nel limitrofo vicolo Gumer, rispettando comunque durante lo svolgimento del mercato tutte le altre modalità previste dall'ordinanza contingibile ed urgente del Presidente della Provincia n. 29/2020;

4) che a tutti i citati mercati potranno partecipare solo coloro che sono in possesso di regolare concessione di occupazione suolo pubblico per lo specifico mercato;

5) all'Ufficio Attività Economiche e Concessioni, alla Polizia Municipale ed alle altre forze dell'ordine compete di dare esecuzione a quanto disposto nella presente ordinanza sindacale ai punti 1), 2) e 3);

6) le Associazioni di categoria devono coadiuvare gli uffici comunali di cui al punto 5) della presente ordinanza al fine di promuovere la conoscenza ed il rispetto dei punti 1), 2) e 3) della presente ordinanza;

DA ATTO che

le sanzioni eventualmente irrogate dai soggetti tenuti ad effettuare i controlli sul rispetto delle ordinanze di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3) andranno versate sul conto di tesoreria intestato al Comune di Bolzano di cui al seguente IBAN:

IT 28 A 05856 11613 080571315836

il presente provvedimento viene pubblicato all'albo comunale fino alla cessazione totale dello stato di emergenza dichiarato a livello nazionale, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

Avverte altresì

che in caso di inosservanza delle prescrizioni

2) die Marktfläche am Siegesplatz am Samstag am Platz selbst und in den anliegenden Nebenstraßen in denen der Abstand zwischen den gegenüberliegenden Ständen für die Kunden von 3,5 m nicht eingehalten wird, mit Transennen abzugrenzen, an den Eingängen zu Lasten der Wanderhändler einen Ordnungsdienst zu gewährleisten, damit gleichzeitig auf der Marktfläche nur 900 Personen Zutritt finden. Bei der Abhaltung des Marktes müssen sämtliche anderen Vorschriften der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 29/2020 des Landeshauptmannes eingehalten werden;

3) die Marktfläche am Freitag am Rathausplatz kann hingegen nur von 10 Ständen besetzt werden, während die restliche Anzahl der Stände in die unmittelbaren Nähe in die Gumergasse verlegt wird. Bei der Abhaltung des Marktes müssen sämtliche anderen Vorschriften der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 29/2020 des Landeshauptmannes eingehalten werden.

4) An den jeweiligen angeführten Märkten können nur jene Betreiber teilnehmen, die im Besitz einer Konzession für die Besetzung von öffentlichen Grund für den jeweiligen Markt sind.

5) Das Amt für Wirtschaft und Konzessionen, die Stadtpolizei und die anderen Ordnungskräfte werden mit der Durchführung der in den Punkten 1), 2) und 3) dieser Anordnung angeführten Vorgaben beauftragt.

6) Die Interessensverbände werden aufgefordert, die Ämter, die in Punkt 5) angeführt sind, bei der Umsetzung und Durchführung der in dieser Anordnung unter den Punkten 1), 2) und 3) angeführten Maßnahmen zu unterstützen.

ES WIRD FESTGELEGT, DASS

die Bußgelder, die eventuell von den Ordnungshütern verhängt werden, die mit der Kontrolle der Einhaltung der Anordnungen gemäß den Punkten 1), 2) und 3) beauftragt sind, auf das folgende Konto des Schatzmeisters der Stadtgemeinde Bozen einbezahlt werden müssen:

Die vorliegende Ausnahmeregelung wird bis zur vollkommenen Aufhebung des nationalen Notstandes an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht, damit alle davon Kenntnis nehmen können.

Der Bürgermeister weist darauf hin,

dass Verstöße gegen diese Anordnung nach

della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili delle sanzioni previste dall'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19", ove il fatto non costituisca reato.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla sua pubblicazione sull'Albo Pretorio digitale.

Artikel 2 des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33 ("Weitere dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19") geahndet werden, sofern der Verstoß keinen Straftatbestand darstellt.

Gegen die vorliegende Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

**IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -
(firmato digitalmente/digital unterschrieben)**

In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:

- a tutte le Ripartizioni, Uffici e Servizi dell'Amministrazione Comunale loro SEDI

- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

- Seab S.p.a. - seab@cert.seab.bz.it

- Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther- Bolzano PEC
astbolzano@pcert.postecert.it

- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 - 39100 Bolzano
PEC hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Via Roma 80/a - 39100 Bolzano
PEC commercianti.bz@pec.it

- HGV - hgv.recht@pec.it

- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it

- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it

- Commissariato del Governo - viale Principe Eugenio di Savoia - Bolzano

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano -
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

- Guardia di Finanza - Viale Stazione - Bolzano

bz0500000p@pec.gdf.it

- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma

- an alle Abteilungen, Ämter und Dienststellen der Gemeindeverwaltung - IM HAUSE

- Landeshauptmann - Magnago-Platz - Bozen

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

- Seab AG - seab@cert.seab.bz.it

- Verkehrsamt - Waltherplatz - Bozen
PEC astbolzano@pcert.postecert.it

- Verband für Kaufleute und Dienstleister - Bozner Boden Mitterweg 2 - 39100 Bozen
PEC hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Romstraße 80/a - 39100 Bozen
PEC commercianti.bz@pec.it

- HGV - hgv.recht@pec.it

- SHV - cnashvservice.bz@cert.cna.it

- LVH - verwaltung.lvh@secure-pec.it

- Regierungskommissariat - Prinz-Eugen-Allee - Bozen

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Quästur Bozen - Verwaltungspolizei - Palatucciplatz 1 - 39100 Bozen
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Dantestraße 30 - 39100 Bozen
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it

- Finanzwache - Bahnhofstraße - Bozen
bz0500000p@pec.gdf.it

- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz

di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 -
39100 Bolzano PEC
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Circostrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5 - LORO
SEDI

- Ufficio URP - S E D E

- Albo

- ufficio stampa

Bozen – Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100
Bozen

PEC
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5 - IHRE
ANSCHRIFTEN

- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit –
IM HAUSE

- Gemeindeamtstafel

- Presseamt